



Pomáhat a chránit

POLICEJNÍ PREZIDIUM ČESKÉ REPUBLIKY

Správa logistického zabezpečení
Odbor veřejných zakázek



EVROPSKÁ UNIE
EVROPSKÝ FOND PRO REGIONÁLNÍ ROZVOJ
ŠANCE PRO VÁŠ ROZVOJ

Č.j.: PPR-4175-20/ČJ-2015-990656

Praha 13. května 2015

Počet listů: 5

Dodatečné informace k zadávacím podmínkám

dle ustanovení § 49 odst. 1, 2, 3 zákona č. 137/2006 Sb. o veřejných zakázkách, v platném znění

Na základě písemné žádosti uchazeče Vám poskytujeme dodatečné informace k veřejné zakázce vedené pod názvem „Nákup 4 ks systémů optoelektronických stabilizovaných plošin na vrtulníky EC-135 T2+“

Dotaz uchazeče č. 1:

Stránka 2 z 25

“Nabídková cena musí být uvedena v Kč a v členění bez DPH, DPH a cena včetně DPH.”

Otázky:

Nákup je spolufinancován z Evropského fondu pro regionální rozvoj, běžně očekáváme, že podáme nabídku a uzavřeme smlouvu v měně euro v rámci EU a Ministerstva vnitra ČR. Je také možné podat nabídku v eurech?

Dodávka dílů z Německa do České republiky není předmětem DPH. Musí být DPH v tomto případě použito? Pokud ano, 0%, nebo 21%?

Odpověď zadavatele č. 1:

Zadavatel netrvá na platbě v CZK. Podat nabídku a následně uzavřít smlouvu je možné v CZK, EURO a USD. Je však nutné dodržet podmínku, že měna, ve které bude učiněna nabídka, bude uvedena na daňovém dokladu (faktuře), a bude v ní následně provedena platba za dodávku.

DPH musí být v nabídce vyjádřena a to ve výši 21 %.

Dotaz uchazeče č. 2:

Stránka 3 z 25

4. Pokyny pro podání nabídky

„Nabídka musí být předložena uchazečem v českém nebo anglickém jazyce. K textu v jiných jazycích musí být přiložen ověřený překlad do českého jazyka “

Nádražní 16
150 05 Praha 5

Tel.: +420 974 884 582
Email: ovzslzpp@pcr.cz

Některé dokumenty požadující prokázání splnění kvalifikace, například dokumenty z obchodního rejstříku, Spolkového úřadu spravedlnosti, daňových úřadů, sociálního pojištění, okresního soudu, jsou k dispozici pouze v německém jazyce a měly by být přeloženy do českého jazyka.

Otázka: Je možné poskytnout tyto dokumenty, které jsou k dispozici od oficiálních orgánů a její správy, výjimečně pouze v německém jazyce? Prosím, poradte.

Odpověď zadavatele č. 2:

Doklady prokazující splnění kvalifikace předkládá zahraniční dodavatel v původním jazyce s připojením jejich úředně ověřeného překladu do českého jazyka.

Povinnosti vyplývající z ustanovení § 53 odst. 1 písm. a), b), f), h) zákona 137/2006 Sb., o veřejných zakázkách, ve znění pozdějších předpisů, které byly stanoveny v Zadávací dokumentaci v bodě 6. 1., musí dodavatel splňovat jak ve vztahu k území České republiky, tak k zemi svého sídla, místa podnikání či bydliště.

Dotaz uchazeče č. 3:

Technické podmínky – stránka 9 z 25

Zadávací dokumentace uvádí "displeje operátora" i "umožňuje uchycení dvou displejů (mapa + video). Nicméně přesný počet displejů, které mají být dodány, není uveden.

Otázka: Prosím, mohli byste uvést počet displejů, který má být dodán?

Odpověď zadavatele č. 3:

Jsou požadovány dva displeje operátora, které umožní současné zobrazení videa a mapových dat bez použití PIP (picture in picture – obraz v obraze).

Dotaz uchazeče č. 4:

Technické podmínky – stránka 11 z 25

Další požadavky

“Systém a jeho součásti musí být schválené podle platných leteckých a souvisejících předpisů.“ To je poměrně obsáhlý a neurčitý popis.

Otázky:

Jaké přesné předpisy a požadavky máte na mysli a jsou požadovány?

Jsou požadavky pouze a přímo související s podmínkami prostředí a zkušebními postupy pro palubní vybavení, jako je DO160?

Jakou dokumentaci o kvalitě očekáváte, že bude dodána s díly? CoC?

Odpověď uchazeče č. 4:

Součásti systému musí splňovat takové předpisy, a musí být opatřeny takovou dokumentací kvality, která umožní budoucí firmě (držiteli oprávnění DOA), která bude provádět zástavbu systému, provést certifikaci zástavby podle předpisů EASA.

Dotaz uchazeče č. 5:

Technické podmínky – stránka 11 z 25

Ostatní požadavky

„Předmětem veřejné zakázky je dodání veškerých součástí systému definovaného uvedenými minimálními požadavky, včetně všech periferních zařízení, antén, speciálního instalačního materiálu a jiného speciálního hardwaru,...“ Tato definice stále neuvádí přesný rozsah dodávaných součástí.

Otázky:

Prosím o podrobnější definici "veškerých součástí". Jaká je představa/záměr celé dodávky dílů? Chtěli bychom lépe pochopit celkový rozsah dodávky dílů? Všechny díly se rozumí např. rozvod kabelů? Prosím, specifikujte.

Prosím o definici „speciální instalační materiál a jiný speciální hardware“.

Pokud je nám známo, Letecká služba Policie ČR má v současnosti 4 systémy optoelektronických stabilizovaných platforem na 5 EC135. Vzhledem k tomu, že tento požadavek je pro dodání pouze 4 systémů, měla by se dodávka např. "speciálního instalačního materiálu" také vztahovat na pátý vrtulník. Prosím uveďte a specifikujte.

V jakém kontextu je dodávka dílů chápána jako dodávka jednotlivých systémů? Do jaké míry očekáváte, že uchazeč předem sestaví jednotlivé systémy?

Odpověď uchazeče č. 5:

Důvodem požadavku na dodávku všech součástí systému je získat téměř kompletní instalační soupravu, která umožní zástavbu na vrtulník budoucí firmě v nejkratším možném termínu za relativně nízkou cenu. Hlavním důvodem pro tento přístup je termín konce roku 2015 pro uzavření smlouvy z důvodu ukončení možnosti čerpání z fondu EU. Uzavření smlouvy na dodávku součástí systému včetně instalace systému na 5 vrtulníků před koncem roku 2015 není reálné z důvodu požadavků na lety vrtulníků EC135 v roce 2015 a krátké doby požadované pro dodávku součástí systému.

Veškerými součástmi jsou myšleny všechny díly nutné pro instalaci systému na vrtulník vyjma:

- kabelových svazků a konektorů, které musí být nainstalovány do draku vrtulníku (nesnímatelná část kabelové instalace)
- standartních leteckých součástek nutných pro instalaci systému na vrtulník, které jsou běžně dostupné – šrouby, podložky, matice, čepy, stahovací pásky, apod., a které nejsou součástí dodávaných sestav a podsestav

Připouští se opětovné použití součástí stávajícího systému v rámci nově nabízeného systému namísto dodávky nových dílů. Jedná se o:

- závěs stabilizované hlavičky
- zatahovací mechanismus antény downlinku a jeho adaptér pro uchycení na ližinu

Speciální instalační materiál a jiný speciální hardware je materiál, který je vyroben pro určitý účel, a není běžně dostupný, např.: adaptér pro uchycení zatahovací antény k ližině podvozku, mezikus pro uchycení příruby antény k zakřivené části trupu, podlahový montážní panel pro vysílač downlinku, otočný úchyt displeje, apod.

Zástavba systému bude následně provedena na pěti vrtulnících. Součásti, které zůstanou nainstalovány na draku vrtulníku, i když bude systém z vrtulníku demontován, musí být dodány v množství 5 kusů. Např.: pevná anténa downlinku uchycená k trupu včetně speciálního materiálu nutného pro její montáž, anténa GPS pro systém mapy, apod.

Je požadováno předběžné sestavení součástí systému v maximální možné míře. Například konzole operátora musí být již vybavena displeji, ovládacími jednotkami, video rekordérem, systémem pohyblivé mapy, systémem downlinku. Konce kabelů, které budou spojeny s konektory v draku vrtulníku, musí být neukončené (bez nainstalovaných konektorů) a

v nadbytečné délce. Konektory pro tyto kabelové konce musí být dodány v samostatném balení.

Dotaz uchazeče č. 6:

Technické podmínky – stránka 11 z 25

Ostatní požadavky

“... a dále vyškolení letového personálu včetně technické obsluhy a údržby”.

Existuje široká škála řešení školení a možností. Nicméně školení založené na pouhé dodávce hardwaru, bez instalace na vrtulníku typu EC135T2+ není pragmatické ani užitečné.

Dokonce doporučujeme a považujeme školení při letu jako dobrý a vhodný způsob.

Otázky:

Mohlo by být školení uskutečněno, až bude systém nainstalován ve vrtulníku a funkční?

Mohlo by takové školení být uskutečněno později než je požadovaný termín plnění 15.12.2015? Kdy?

Na jakou úroveň (O, I) by se mělo školení vztahovat, co se týče obsahu a kvalifikace?

Pro kolik leteckého personálu a techniků by mělo být školení provedeno?

Odpověď uchazeče č. 6:

Je požadován pouze teoretický výcvik formou prezentace zaměřené na celkovou architekturu systému s detailnějšími informacemi o jednotlivých komponentech systému (parametry, funkce, ovládání).

Letecká služba Policie ČR zajistí místnost vhodnou pro výcvik v Praze. Výcvik musí být uskutečněn do konce listopadu 2015, a zúčastní se ho maximálně 10 letových operátorů a 10 techniků. Očekává se, že účastníci výcviku obdrží po jeho ukončení potvrzení o účasti.

Dotaz uchazeče č. 7:

Stránka 11 z 25

Systém pohyblivé mapy

“možnost zobrazení vektorových podkladů v obraze (ARS)”

Otázka: Je nutné prezentovat informace z digitální mapy pomocí druhé transparentní vrstvy nad živým obrazem kamery (rozšířená realita) nebo by bylo dostatečné zobrazit vektorové podklady v samostatném rámečku na stejné obrazovce (PIP – obraz v obraze)?

Odpověď uchazeče č. 7:

Je požadována prezentace informací z digitální mapy pomocí druhé transparentní vrstvy nad živým obrazem kamery (rozšířená realita).

Dotaz uchazeče č. 8:

Stránka 15 z 25

Vzor kupní smlouvy

VI Dodání a převzetí zboží

„Při převzetí zboží bude provedena kontrola všech jeho funkcí“ Vzhledem k tomu, že je předmětem pouze dodání zboží, není možná technická zkouška funkcí při dodání hardwaru, ale až po instalaci do vrtulníku.

Otázka: Prosím potvrďte, že převzetí zboží není založeno na okamžité zkoušce funkcí při dodání zboží v místě dodání Praha.

Odpověď uchazeče č. 8:

Uvědomujeme si, že funkční test součástí systému není možné provést při dodávce. Při převzetí zboží bude zkontrolováno, že jednotlivé položky byly dodány nepoškozené, úplné a vybavené řádnými dokumenty kvality.

Zpracoval: Ing. Jan Sýkora
Tel: 974 884 582

Ing. Miroslav Hajný v.r.
zástupce zadavatele